

- TAUCHPUMPEN
- SUBMERSIBLE PUMP
- POMPE IMMERGÉES
- POMPE SOMMERSE
- DÖMPELPOMPEN
- BOMBAS SUMERGIBLES
- BOMBAS SUBMERSÍVEIS
- DYKUPUMPEN
- DRÄNKBARA PUMPAR
- UPPROPUMPUT
- NEDSENKETE PUMPER
- ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΕΣ ΑΝΤΛΙΕΣ
- DALGIÇ POMPA
- POMPÝ ZANURZENIOWE
- PONORNÁ ČERPADLA
- MERÜLO ELEKTROSZIVATTYÚ
- ΗΛΟΣΟΣΫ ΠΟΓΡΥΖΗΝΫΕ
- مضخات غاطسه
- PANARDINAMOS POMPOS
- SUKELPUMBAD
- POTOPNE PUMPE
- POMPE SCUFUNDATE
- POTOPNA ČRPALKA
- INSTRUKCIJŪ VADOVĒLIS



- Ⓓ Bedienungsanleitung
- ⒼⒷ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓘ Libretto istruzioni
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- Ⓔ Manual de instrucciones
- Ⓟ Manual de instruções
- ⒹⓀ Brugsvejledning
- Ⓔ Bruksanvisning
- ⒻⒺ Käyttöohjeet
- Ⓔ Instruksjonshåndbok
- ⒼⓇ **Εγχειρίδιο χρήσης**
- ⒹⓇ Kullanma kilavuzu
- ⓅⓁ Instrukcja obsługi
- ⒸⓏ Manuál s pokyny
- Ⓕ Használati útmutató
- ⓇⓁⓈ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ⒶⓇ **کتاب الإرشادات**
- ⒻⓉ Naudojimo Instrukcija
- ⒺⒺ EST Kasutusjuhend
- ⒻⓇ Upute za upotrebu
- Ⓡⓐ Carte tehnica
- ⓈⓁⓐ Navodila za uporabo
- ⒻⓋ Iegremdēti Sūkņi



| Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|--|----------------|----------------------------|
| | TSN 200 | TSN 300 TSN 300 S |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav vóimsus • Snaga • Putere consumata | 200 W | 300 W |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 0,9 A | 1,6 A |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijų klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 | IP 68 |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatorius talpumas • Kondensatori vóimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 4 µF | 5 µF |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumphøjde • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tőstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 5 m | 7 m |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumpprauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 60 L/min | 110 L/min |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Trykkrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí A nyomócsővezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluoolukii minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" | 1" |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningssdybde • Nedsänkningsdjup • Nedsenkningssdybde • Βάθος βύθισης Dalma derinliği • Głębokosc zanurzenia • Hĺoubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sūgavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja | 5 m | 5 m |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pampar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρροφή ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérőig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimkūnius iki diametro • Imeb endasse vóórkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 3 mm | Ø 3 mm |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughøjde • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászszint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 5 mm | 15 mm |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | kg | 3,5 4,8 /s=5,0 |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei | L= B= H= | 200 mm 170 mm 285 mm |
| | | 230 mm 200 mm 310 mm |

| DRAINAGE | | | | VORTEX | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| TS 300 TS 300 S | TS 400 TS 400 S | TS 800 TS 800 S | TS 1000 TS 1000 S | TF 400 TF 400 S | TF 800 TF 800 S | TF 1000 TF 1000 S |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 300 W | 400 W | 800 W | 1000 W | 400 W | 800 W | 1000 W |
| 1,6 A | 2,0 A | 3,8 A | 4,8 A | 2,0 A | 3,8 A | 4,8 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A |
| F | F | F | F | F | F | F |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| 5 μF | 8 μF | 20 μF | 20 μF | 8 μF | 20 μF | 20 μF |
| 7 m | 8 m | 10,5 m | 11,5 m | 6 m | 9 m | 11 m |
| 140 L/min | 180 L/min | 250 L/min | 280 L/min | 160 L/min | 250 L/min | 300 L/min |
| 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/4 |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Ø 8 mm | Ø 8 mm | Ø 10 mm | Ø 10 mm | Ø 25 mm | Ø 30 mm | Ø 30 mm |
| 20 mm | 20 mm | 20 mm | 20 mm | 40 mm | 40 mm | 40 mm |
| 5,2 /s=5,4 | 5,8 /s=6,0 | 7,3 /s=7,5 | 7,8 /s=8,0 | 5,8 /s=6,0 | 7,3 /s=7,5 | 7,8 /s=8,0 |
| 230 mm 200 mm 360 mm | 230 mm 200 mm 360 mm | 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 360 mm | 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 400 mm |

| Technische Daten • Technical Dates • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Tenicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|--|---------------------|----------------------------|
| | SL 250 SLG 250 | SL 400 SLG 400 |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätpänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata | 250 W | 400 W |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 1,6 A | 2,0 A |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijų klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 | IP 68 |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 5 µF | 8 µF |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 6 m | 7 m |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 130 L/min | 180 L/min |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Tryckrörets min. diameter • Painelätun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr privodního potrubí A nyomócsővezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Тiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluoolukii minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țeavă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" 1/4 | 1" 1/4 |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningssdybde • Nedsænkningssdybde • Βάθος βύθισης Dalma derinligi • Głębokosc zanurzenia • Hĺoubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérőig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimkūnius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 3 mm | Ø 10 mm |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászszint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 10 mm | 15 mm |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırılık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | kg 4,2 /g=4,4 | kg 4,8 /g=5,0 |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimenziunile cutiei | L= B= H= | 230 mm 200 mm 310 mm |
| | | 230 mm 200 mm 340 mm |

| DRAINAGE | | VORTEX | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| SX 400 SXG 400 | SX 600 SXG 600 | SX 1000 SXG 1000 | SX 1200 SXG 1200 | SX 1100 SXG 1100 | SX 1400 SXG 1400 |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 400 W | 550 W | 1100 W | 1400 W | 1100 W | 1400 W |
| 2,0 A | 3,0 A | 5,0 A | 6,5 A | 5,0 A | 6,5 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 16 A | 10 A | 16 A |
| F | F | F | F | F | F |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| 8 μF | 8 μF | 16 μF | 20 μF | 16 μF | 20 μF |
| 7 m | 7 m | 7,5 m | 10 m | 8,5 m | 11 m |
| 180 L/min | 200 L/min | 300 L/min | 350 L/min | 300 L/min | 420 L/min |
| 1" 1/4 | 1" 1/4 | 1" 1/2 | 2" | 1" 1/2 | 2" |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Ø 8 mm | Ø 10 mm | Ø 35 mm | Ø 35 mm | Ø 35 mm | Ø 35 mm |
| 15 mm | 20 mm | 65 mm | 65 mm | 65 mm | 65 mm |
| 5,7 /g=5,9 | 5,8 /g=6,0 | 12,0 | 13,5 | 10,0 | 11,5 |
| 230 mm 200 mm 310 mm | 230 mm 200 mm 310 mm | 180 mm 235 mm 420 mm | 180 mm 235 mm 420 mm | 180 mm 235 mm 420 mm | 180 mm 235 mm 420 mm |



















| Technische Daten • Technical Dates • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Tenicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|--|---|---|
| | STS 300 | STS 800 |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav v0imsus • Snaga • Putere consumata | 300 W | 800 W |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstr0m • Ένταση ρεύματος • Str0mstyrka Syött0jännite • Corrente de entrada Natęzenie • Сила Тока • Áramer0sség • Naudojama srov0 • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 1,6 A | 3,8 A |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • N0dvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. v0ärtus • Preporu0ljiv osigura0 od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacij0s klasé • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecci0n Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protec00o • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemno00 kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori v0imsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 8 µF | 16 µF |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løfteh0jde • Μεγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumph0jd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysoko00c pom0du • Максимальный напор • Max. terhelhet0ség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne t0stek0rgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 7 m | 9 m |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstr0mning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumpprauskapasiteetti Caudal máximo • Natęzenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 140 L/min | 220 L/min |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Tryckr0rets min. diameter • Painel0kun min.halkaisija • Trykkr0rets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. 0arı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr priv0dneho potrubí A nyom0s0vezeték min. átmér0je • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooluki minimum läbim00t Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" 1/2 | 1" 1/2 |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imers0o • Nedsækningsdybde • Nedsækningsdjup • Nedsenkningssdybde • Βάθος βύθισης Dalma derinliđi • Głęboko00 zanurzenia • Hĺoubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja |  5 m |  5 m |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • 0arina kadar yabanci Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmér0ig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetim0kūnius iki diametro • Imeb endasse v0órkehi läbim00duga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspirá corpurí străine pină la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 8 mm | Ø 10 mm |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspira00o • Min. sugeh0jde • Min. sugh0jd • Min.imukorkeus • Min. sugeh0yde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászszint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 20 mm | 20 mm |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırлік • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | kg 5,0 | 6,5 |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimens0es da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási m0retek Pakuot0s matmenys • Pakendim00dud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei | L= B= H= | 230 mm 200 mm 360 mm |

| VORTEX | | DRAINAGE | | DRAINAGE | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| STF 400 | STF 1000 | SX 350-S | SMC 1003 | SPG 350 | SPG 800 |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 400 W | 1000 W | 350 W | 1000 W | 350 W | 800 W |
| 2,0 A | 4,8 A | 1,4 A | 4,5 A | 2,0 A | 3,8 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A |
| F | F | F | F | F | F |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| 8 μF | 16 μF | 5 μF | 20 μF | 6 μF | 8 μF |
| 5 m | 10 m | 7 m | 34 m | 7 m | 9 m |
| 140 L/min | 240 L/min | 150 L/min | 120 L/min | 120 L/min | 200 L/min |
| 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" 1/4 | 1" | 1" 1/2 | 1" 1/2 |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 20 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Ø 25 mm | Ø 30 mm | Ø 2 mm | Ø 2 mm | Ø 3 mm | Ø 3 mm |
| 40 mm | 40 mm | 2 mm | 60 mm | 10 mm | 10 mm |
| 5,0 | 7,0 | 4,5 | 10 | 4,5 | 6,5 |
| 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 310 mm | 230 mm 200 mm 420 mm | 230 mm 200 mm 310 mm | 230 mm 200 mm 310 mm |

| Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|---|--|-------------------------------------|
| | TSN 200 HL | |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähkökulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav vóimsus • Snaga • Putere consumata | 200 W | |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangsstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 0,9 A | |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijos klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68   | |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori vóimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 4 µF | |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μεγιστο ύψος εξώθησης • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 5 m | |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumppauskapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 60 L/min | |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraat minimaal • Diám. mín. tubo de presión Diám. mín. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Trykkrørets min. diameter • Paineletkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr privodního potrubí A nyomócsővezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooliku miinimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" | |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningssdybde • Nedsänkningssdjup • Nedsenkningssdybde • Βάθος βύθισης Dalma derinliği • Głębokosc zanurzenia • Hĺoubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja |  5 m | |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opp til • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérőig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimikūnius iki diametro • Imeb endasse võõrkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 3 mm | |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 5 mm | |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırlık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | kg | 3,5 |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimenziunile cutiei | L= B= H= | 200 mm 170 mm 285 mm |

| DRAINAGE | | | VORTEX | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| SDX 400 HL | SDX 1100 HL | SX 600 D HL | SVX 550 HL | SVX 1100 HL | SX 1000 V HL |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 400 W | 1100 W | 600 W | 550 W | 1100 W | 1000 W |
| 2,0 A | 5,0 A | 2,8 A | 3,0 A | 5,0 A | 4,8 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A |
| F | F | F | F | F | F |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| 8 μF | 16 μF | 8 μF | 8 μF | 16 μF | 20 μF |
| 6,5 m | 9 m | 7,5 m | 7 m | 10 m | 8,5 m |
| 120 L/min | 280 L/min | 230 L/min | 180 L/min | 250 L/min | 300 L/min |
| 1" 1/4 | 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" 1/2 | 2" | 1" 1/2 |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Ø 4 mm | Ø 4 mm | Ø 3 mm | Ø 40 mm | Ø 40 mm | Ø 20 mm |
| 20 mm | 30 mm | 30 mm | 60 mm | 60 mm | 30 mm |
| 5,2 Kg. | 7,6 Kg. | 6,3 Kg. | 6,3 Kg. | 7,5 Kg. | 7,6 Kg. |
| L=230 mm B=200 mm H=310 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm |

| Technische Daten • Technical Dates • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| | STS 300 HL | STS 800 HL | |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata | 300 W | 800 W | |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Natężenie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 1,6 A | 3,8 A | |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A | |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijs klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F | |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 | IP 68 | |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensaatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 8 µF | 16 µF | |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μέγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumphøjde • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 7 m | 9 m | |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μέγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumpraaukapasiteetti Caudal máximo • Natężenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 140 L/min | 220 L/min | |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangsslange • Tryckrörets min. diameter • Painelätkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí A nyomócsővezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooluiki minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" 1/2 | 1" 1/2 | |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningssdybde • Nedsänkningssdjup • Nedsenkningssdybde • Βάθος βύθισης Dajma derinligi • Głębokość zanurzenia • Hlubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja | 5 m | 5 m | |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opptil • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérőig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimkūnius iki diametro • Imeb endasse vöörkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 8 mm | Ø 10 mm | |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 20 mm | 20 mm | |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırılık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | kg | 5,0 | 6,5 |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei | L= B= H= | 230 mm 200 mm 360 mm | 230 mm 200 mm 360 mm |

| VORTEX | | DRAINAGE | | DRAINAGE | |
|---|---|---|---|---|---|
| STF 400 HL | STF 1000 HL | SX 350-S HL | SMC 1003 HL | SPG 350 HL | SPG 800 HL |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 400 W | 1000 W | 350 W | 1000 W | 350 W | 800 W |
| 2,0 A | 4,8 A | 1,4 A | 4,5 A | 2,0 A | 3,8 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A |
| F | F | F | F | F | F |
| IP 68   | IP 68   | IP 68   | IP 68   | IP 68   | IP 68   |
| 8 μ F | 16 μ F | 5 μ F | 20 μ F | 6 μ F | 8 μ F |
| 5 m | 10 m | 7 m | 34 m | 7 m | 9 m |
| 140 L/min | 240 L/min | 150 L/min | 120 L/min | 120 L/min | 200 L/min |
| 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" 1/4 | 1" | 1" 1/2 | 1" 1/2 |
|  5 m |  5 m |  5 m |  20 m |  5 m |  5 m |
| Ø 25 mm | Ø 30 mm | Ø 2 mm | Ø 2 mm | Ø 3 mm | Ø 3 mm |
| 40 mm | 40 mm | 2 mm | 60 mm | 10 mm | 10 mm |
| 5,0 | 7,0 | 4,5 | 10 | 4,5 | 6,5 |
| 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 400 mm | 230 mm 200 mm 310 mm | 230 mm 200 mm 420 mm | 230 mm 200 mm 310 mm | 230 mm 200 mm 310 mm |

| Technische Daten • Technical Data • Données Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|---|---|---|
| | SDC 200 | SDC 300 |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav v0imsus • Snaga • Putere consumata | 200 W | 300 W |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangstr0m • Ένταση ρεύματος • Str0mstyrka Sy0tt0jännite • Corrente de entrada Natęzenie • Сила Тока • Áramer0sség • Naudojama srov0 • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 0,9 A | 1,6 A |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • N0dvendig sikring • Απαιτουμένη ασφαλίεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. v0ärtus • Preporu0ljiv osigura0 od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolaciijos klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protecció Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatoriaus talpumas • Kondensatori v0imsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 4 µF | 5 µF |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løfteh0jde • Μεγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumph0jd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość por0du • Максимальный напор • Max. terhelhet0ség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne t0stek0rgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 5 m | 7 m |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstr0mning • Μεγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumprauskapasiteetti Caudal máximo • Natęzenie przepływu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 60 L/min | 100 L/min |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorlaat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangsslange • Tryckr0rets min. diameter • Painel0tkun min.halkaisija • Trykkr0rets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr privodního potrubí A nyom0s0vezeték min. átmér0je • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooluuki minimum läbim0öt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" | 1" 1/2 |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkningsdybde • Nedsänkningsdjup • Nedsenkningsdybde • Βάθος βύθισης Dajma derinliđi • Głębokość zanurzenia • Hloubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sügavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja |  5 m |  5 m |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diámetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opptil • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasysanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmér0ig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimkūnius iki diametro • Imeb endasse v0órkehi läbim0öduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 3 mm | Ø 5 mm |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiración • Nivel min. de aspiração • Min. sugeh0jde • Min. sugh0jd • Min.imukorkeus • Min. sugeh0yde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimalní sací úroveň • Min. szivászszint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 5 mm | 15 mm |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırılık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | 3,5 Kg. | 4,4 Kg. |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuot0s matmenys • Pakendim0ödud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei | L=200 mm B=170 mm H=285 mm | L=230 mm B=200 mm H=310 mm |

| DRAINAGE | DRAINAGE | VORTEX | | DRAINAGE | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--|
| SDC 550-G | SDC 750 | SVC 400 | SVC 900 | SMC 1003 | SDX 600 | |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | |
| 550 W | 750 W | 400 W | 900 W | 1000 W | 600 W | |
| 3,0 A | 3,8 A | 2,0 A | 4,5 A | 4,5 A | 2,8 A | |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | |
| F | F | F | F | F | F | |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | |
| 8 μF | 8 μF | 8 μF | 12 μF | 20 μF | 8 μF | |
| 8 m | 10 m | 5 m | 10 m | 34 m | 7,5 m | |
| 165 L/min | 190 L/min | 140 L/min | 230 L/min | 120 L/min | 230 L/min | |
| 1" | 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" | 1" 1/2 | |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 20 m | ▽ 5 m | |
| Ø 5 mm | Ø 8 mm | Ø 30 mm | Ø 35 mm | Ø 2 mm | Ø 3 mm | |
| 15 mm | 20 mm | 50 mm | 50 mm | 60 mm | 30 mm | |
| 5,4 Kg. | 6 Kg. | 4,5 Kg. | 6,6 Kg. | 10 Kg. | 6,3 Kg. | |
| L=230 mm B=200 mm H=340 mm | L=230 mm B=200 mm H=340 mm | L=230 mm B=200 mm H=340 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=420 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | |

| Technische Daten • Technical Dates • Donnés Techniques • Dati Tecnici • Technische gegevens Datos Técnicos • Tekniske data • Τεχνικά Δεδομένα • Tekniska data • Tekniset tiedot Dados Técnicos • Dane Techniczne • Технические данные • Műszaki adatok • Techniniai duomenys Techniniai duomenys • Tehnilised näitajad • Tehnički podaci • Date tehnice | DRAINAGE | |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
| | SPX 400 D | SPX 900 D |
| Netzspannung • Supply voltage • Tension du secteur • Tensione nominale • Netspanning • Tensión de alimentación Normal spænding • Τάση παροχής • Nätspänning • Nimellissännite • Tensão de alimentação • Napięcie zasilania Напряжение питания • Feszültség • Maitinimo įtampa • Toitepinge • Napon mreže • Tensiunea de alimentare/frecventa | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| Aufnahmeleistung • Power consumption • Puissance absorbée • Potenza assorbita • Stroomverbruik Potencia consumida • Effektforbrug • Καταναλωμένη ισχύς • Effektförbrukning • Sähköön kulutus Potência consumida • Pochlaniana moc • Потребляемая мощность • Fogyasztás • Naudojama galia Tarbitav võimsus • Snaga • Putere consumata | 400 W | 900 W |
| Stromaufnahme • Current input • Intensité du courant d'utilisation • Corrente nominale • Stroomopname Corriente de entrada • Indgangstrøm • Ένταση ρεύματος • Strömstyrka Syöttöjännite • Corrente de entrada Nateženie • Сила Тока • Áramerősség • Naudojama srovò • Voolu tugevus • Jačina struje Intensitate curent consumat | 2,0 A | 4,3A |
| Erforderliche Absicherung • Required fuse min. • Fusible nécessaire • Fusibile necessario • Vereiste zekering (stop) Fusible requerido minimo • Nødvendig sikring • Απαιτούμενη ασφάλεια • Erforderlig säkring • Tarvittava sulake Fusível necessário • Wymagany bezpiecznik • Плавкий предохранитель • Szükséges biztosíték • Saugiklis (min.) Kaitse min. väärtus • Preporučiv osigurač od min. snage • Necesita siguranta fuzibila de | 10 A | 10 A |
| Isolationsklasse • Insulation class • Classe d'isolation • Classe d'isolamento • Isolatieklasse Clase aislamiento • Isoleringsklasse • Κατηγορία μόνωσης • Isoleringsklass • Eristysluokka Classe de isolamento • Klasa izolacji • Класс электроизоляционных материалов Szigetelési osztály • Izolacijs klasė • Isolatsiooniklass • Izolacijska klasa • Clasa de izolare | F | F |
| Schutzart • Protective system • Protection • Protezione • Beschermingsklasse • Sistema de protección Beskyttelsessystem • Σύστημα προστασίας • Skydd • Turvajärjestelmä • Sistema de protecção • System ochrony Защита • Védelem • Apsaugos laipsnis • Kaitsesüsteem ülekoormuse vastu • Zaštita Sistem de protectie electrica | IP 68 | IP 68 |
| Kondensatorcapazität • Condensator capacity • Capacité du condensateur • Capacità del condensatore • Condensatorcapaciteit Condensador • Kondensatorcapacitet • Ικανότητα συμπυκνωτή • Kondensatorcapacitet • Kondensaattorin kapasiteetti Capacidade do condensador • Pojemność kondensatora • Мощность конденсатора • Kondenzátor kapacitása Kondensatorius talpumas • Kondensaatori võimsus • Kapacitet kondensator • Capacitatea condensatorului | 8 µF | 12 µF |
| Förderhöhe max. • Delivery head max • Hauteur de refoulement max. • Prevalenza max. • Opvoerhoogte Altura máxima de impulsión • Maks. løftehøjde • Μέγιστο ύψος εξάγωγής • Max. pumphöjd • Maks. veden paine Altura manométrica máxima • Maksymalna wysokość pompy • Максимальный напор • Max. terhelhetőség Didžiausias vandens stulpas • Maksimaalne tõstekõrgus • Maksimalna visina dotoka • Inaltimea max. de refulare | 7 m | 9 m |
| Fördermenge max. • Pumping capacity max. • Refoulement max. • Portata max. • Aanzuigvolume • Caudal máximo Maks. gennemstrømning • Μέγιστη ικανότητα άντλησης • Max. kapacitet • Maks. pumpraaukapasiteetti Caudal máximo • Nateženie preteplyvu • Производительность насоса • Max. teljesitmény Didžiausias siurblio našumas • Tootlikkus • Max. kapacitet pumpe • Debitul max. de refulare | 130 L/min | 200 L/min |
| Druckleitung mind. • Pressure lead min. • Conduite forcée min. • Diametro min. tubo mandata • Slangdoorraat minimaal • Diám. min. tubo de presión Diám. min. tubo de descarga • Min. diameter for afgangslange • Tryckrörets min. diameter • Painelätkun min.halkaisija • Trykkrørets min. diameter Ελάχιστη διάμετρος αγωγού παροχής • Besleme borusu min. çapı • Min. średnica rury doprowadzającej • Průměr přívodního potrubí A nyomócsővezeték min. átmérője • Максимальное сжимающее усилие Tiekimo vamzdžio min. diametras Sissevooluooluiki minimum läbimõõt Minimalan promjer izlazne cijevi • Diametru minim de țevă de trimitere • Minimalni diameter cevi za odtok | 1" 1/2 | 1" 1/2 |
| Eintauchtiefe • Submersion depth • Submersion • Profondità d'immersione • Maximale opsteldiepte Profundidad de inmersión • Profundidade de imersão • Nedsænkingsdybde • Nedsänkingsdjup • Nedsenkingsdybde • Βάθος βύθισης Dajma derinligi • Głębokość zanurzenia • Hlubka ponoru • Merülési mélység • Глубина погружения • Panirimo gylis Sūgavus sisskastmisel • Dubina uranjanja • Adâncime de imersiune • Globina potapljanja | 5 m | 5 m |
| Durchlaßöffnung/Korngröße • Inlet opening for grain size up to this diameter • Passage jusqu'à ce diamètre • Aspira corpi estranei fino a diametro Doorlaat tot een korrel-diameter van • Pasaje cueros extraños hasta el diametro de • Aspira corpos estranhos até ao diâmetro Indsuger snavspartikler med diameter på op til • Pumpar fasta partiklar med diameter på max. • Imettävien hiukkasten maks.halkaisija Suger opp fremmedlegemer med en diameter på opptil • Αναρροφά ξένα αντικείμενα με διάμετρο έως • çapına kadar yabancı Max. średnica zasasyanych ciał obcych • Maximální průměr nasávaných cizích těles • Idegen testeket beszív átmérőig Максимальный диаметр частиц твердой фракции в жидкости не более • Siurbia svetimkūnius iki diametro • Imeb endasse vöörkehi läbimõõduga kuni Usisava strana tijela do promjera • Aspiră corpurii străine pînă la un diametru • Izsesa tuje delce z maximalnim primerom | Ø 8 mm | Ø 8 mm |
| Restwassermenge • Horizontal suction up to to approx. • Peut aspirer jusqu'à • Livello min. d'aspirazione • Restwaterhoeveelheid Nivel min. de aspiracion • Nivel min. de aspiração • Min. sugehøjde • Min. sughöjd • Min.imukorkeus • Min. sugehøyde Ελάχιστη στάθμη αναρρόφησης • Min. emme seviyesi • Min. poziom zasysania • Minimální sací úroveň • Min. szivászint Минимальный уровень всасывания • Min. siurbimo lygis • Minimumtase sisseimemisel • Minimalan nivo usisavanja Nivel minim de aspirație • Minimalni nivo izsesavanja | 20 mm | 20 mm |
| Gewicht • Weight • Poids • Peso • Gewicht • Peso • Nettovægt • Καθαρό βάρος • Vikt • Vekt • Peso Ciężar • Bec • Tömeg • Hmotnost • Ağırılık • Svoris • Kaal • N. Težina • Greutate | 4,9 Kg. | 6,7 Kg. |
| Kartonabmessungen • Packing dimension • Dimensions emballage • Dimensioni imballo • Afmetingen van de verpakking Dimensiones de la caja • Emballagens dimensioner • Διαστάσεις συσκευασίας • Förpackningens dimensioner Pakkauksen mitat • Dimensões da embalagem • Wymiary opakowania • Размеры упаковки • Csomagolási méretek Pakuotės matmenys • Pakendimõõdud • Dimenzije pakovanja • Dimensiunile cutiei | L=230 mm B=200 mm H=310 mm | L=230 mm B=200 mm H=310 mm |

| VORTEX | | DRAINAGE | | VORTEX | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| SPX 550 V | SPX 1100 V | SDX 400 | SDX 1100 | SVX 550 | SVX 1100 |
| 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz | 230 V 50 Hz |
| 550 W | 1100 W | 400 W | 1100 W | 550 W | 1100 W |
| 2,9 A | 5,0 A | 2,0 A | 5,0 A | 3,0 A | 5,0 A |
| 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A | 10 A |
| F | F | F | F | F | F |
| IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● | IP 68 ●● |
| 8 μF | 12 μF | 8 μF | 16 μF | 8 μF | 16 μF |
| 7 m | 9,5 m | 6,5 m | 9 m | 7 m | 10 m |
| 160 L/min | 250 L/min | 120 L/min | 280 L/min | 180 L/min | 250 L/min |
| 1" 1/2 | 1" 1/2 | 1" 1/4 | 1" 1/2 | 1" 1/2 | 2" |
| ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m | ▽ 5 m |
| Ø 30 mm | Ø 30 mm | Ø 4 mm | Ø 4 mm | Ø 40 mm | Ø 40 mm |
| 40 mm | 40 mm | 20 mm | 30 mm | 60 mm | 60 mm |
| 5,8 Kg. | 6,9 Kg. | 5,2 Kg. | 7,6 Kg. | 6,3 Kg. | 7,5 Kg. |
| L=230 mm B=200 mm H=340 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=310 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm | L=230 mm B=200 mm H=400 mm |

НАСОСЫ ПОГРУЖНЫЕ

1. Техника безопасности

Внимательно прочитайте инструкции до осуществления сборки и запуска насоса. Запрещается использование насоса лицами, не ознакомленными с руководством по эксплуатации (инструкциями). Не допускается использование насоса детьми и лицами до 16 лет, которые не должны допускаться в зону работы насоса.

Пользователь несет ответственность перед третьими лицами в зоне работы насоса.



ПРИ работе насоса запрещается нахождение людей в воде или в перекачиваемой жидкости.

Насос должен быть подсоединен к электросети исключительно посредством оснащенного предохранителем выключателя, срабатывающего при номинальном значении тока размыкания 30 мА, и установленной в соответствии с действующими нормативами заземленной розетки.

Защита: не менее 10 Амп.

Допустимо использование погружных насосов в бассейнах и садовых прудах. Для других операций следует соблюдать указания, предусмотренные стандартом VDE 0100, часть 702.

ВНИМАНИЕ: Перед проверкой насоса отключите его от электросети.

Замена шнура питания требует использования специальных инструментов, в связи с чем следует обратиться в авторизованный сервисный центр.

При работе насоса может использоваться удлинитель, изготовленный из соответствующего действующим нормам кабеля мод. H07 RNF с сечением провода не менее 1 мм, который соответствовал бы норме DIN 57282 или DIN 57245.

(Для вашей безопасности)



Приведенное на заводской табличке насоса напряжение (230 Вольт переменного тока) должно соответствовать значению напряжения электросети.

Перед запуском насоса квалифицированный персонал должен удостовериться в обеспечении следующих мер электробезопасности:

- Установки заземления.
- Заземления нейтрали.
- Исправности и соответствия защитного выключателя нормам безопасности производителя электроэнергии.
- Предотвращения возможности попадания воды на вилки и розетки.
- Установки вилок и розеток в безопасном месте при наличии вероятности затопления.
- Запрещается перекачка насосом агрессивных жидкостей и абразивных продуктов. В случае выхода насоса из строя все ремонтные работы должны выполняться только в сервисном центре.

При замене деталей необходимо использовать только оригинальные запчасти. Примите к сведению, что в соответствии с действующим законом об ответственности за изделие

мы не несем ответственности

за убытки, нанесенные нашим прибором, вследствие:

- а) неправильного ремонта, выполненного за пределами авторизованных нами сервисных центров;
- б) использования при замене НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПЧАСТЕЙ;
- в) несоблюдения норм и указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации. Те же правила действуют и для вспомогательного оборудования.

Сопротивление

Максимальная температура перекачиваемой в непрерывном режиме жидкости не должна превышать 35 °С.

Данный насос не предназначен для перекачивания воспламеняющихся, горючих и взрывоопасных жидкостей!

В частности, запрещается перекачка машинного топлива, моющих средств и других химических продуктов.

2. Назначение

ВНИМАНИЕ! Область применения

ДРЕНАЖ – Для перекачивания и выкачивания пресной воды, может быть слегка загрязнена дождевой водой.

VORTEX – Переносной погружной электронасос для перекачивания воды, загрязненной взвешенными частицами. Благодаря большим размерам отверстий его заборной решетки, он может также быть использован в качестве аварийного насоса при наводнениях для откачки сильно воды.

Для обеспечения оптимального охлаждения двигателя корпус насоса оснащен вантузом для вывода воды и воздуха.



Запуск

Погрузите насос в воду и подключите его к электросети. Насос готов к работе.

3. Подготовка к эксплуатации

Установка погружного электронасоса осуществляется путем:

- стационарного закрепления при помощи жесткой трубы или
- стационарного закрепления при помощи шланга.

Обратите внимание

При установке насоса следует обратить внимание на предотвращение его возможного отделения от напорной трубы и на его размещение в приподнятом положении над

дном колодца для предотвращения всасывания ила. Запрещается переносить и перемещать насос за шнур питания. При наличии поплавкового выключателя он отрегулирован таким образом, чтобы позволить немедленный запуск насоса.

Примечание

Для обеспечения свободного движения поплавкового выключателя минимальные габариты колодца для насоса должны составлять 40x40x50 см. Возможным является использование сборных бетонных колодцев с внутренним диаметром около 40 см.

4. Инструкции по обслуживанию

Погружной электронасос является высококачественным изделием, прошедшим ряд строгих заключительных проверок и нуждающимся в минимальном техобслуживании. Тем не менее, с целью продления срока его службы, рекомендуется регулярно проводить необходимые операции по уходу и проверки его состояния.

- Перед началом выполнения любой операции по техобслуживанию отключите насос от электросети.
- Рекомендуется проверять каждые 3 месяца исправность поплавкового выключателя стационарного насоса.
- Промывайте переносной насос чистой водой после каждого его использования.
- Удаляйте при помощи струи воды прилипшую к корпусу

насоса грязь и слизь.

- В случае сильного загрязнения корпуса насоса отвинтите винты и снимите его водозаборную решетку. Промойте корпус насоса и установите водозаборную решетку в исходное положение.
- Каждые 3 месяца очищайте стенки и дно колодца от грязи.
- Удаляйте образующийся на поплавком выключателе осадок, промывая его пресной водой.
- Не подвергайте насос воздействию мороза.

ВНИМАНИЕ!

“ДРЕНАЖ”

Особые инструкции: насос не предназначен для перекачки канализационных стоков и воды с содержанием песка.

Запрещается работа насоса “всухую”.

Гарантия производителя не распространяется на повреждения, вызванные работой насоса “всухую”.

“VORTEX”

Запрещается работа насоса “всухую”.

Гарантия производителя не распространяется на повреждения, вызванные работой насоса “всухую”.

ТАБЛИЦА ВЫЯВЛЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| НЕИСПРАВНОСТЬ | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Двигатель не работает | | | |
| | Двигатель работает, насос не качает | | | |
| | Слабая подача | | | |
| | Постоянное выключение с отключением защитного выключателя | | | |
| ПРИЧИНЫ | | | | |
| Нет напряжения в сети, не срабатывает поплавковый выключатель | | | | ● |
| Неисправность защитного устройства | | | | ● |
| Защита двигателя отключена, насос под нагрузкой/заблокирован | ● | | | ● |
| Срабатывание защиты при работе “всухую”, низкий уровень воды | | | | ● |
| Неисправность насоса | ● | | | ● |
| Засорение входного патрубка | | ● | ● | |
| Блокировка обратного клапана или пережим напорного шланга | | ● | ● | |
| Засорение напорной трубы | | ● | ● | |
| Присутствие инородных тел в насосе, блокировка импеллера | ● | ● | ● | |
| Работа насоса “всухую” | | ● | ● | |

В случае невозможности устранения неисправности просим обращаться в наш сервисный центр. Для предотвращения повреждения насоса просим использовать при его транспортировке **ОРИГИНАЛЬНУЮ УПАКОВКУ**.